



TRANSLATION

# Certificate

No. 44 317

Applicant: **TREVIRA GMBH**  
**Lyoner Straße 38 a**  
**D-60528 Frankfurt am Main**  
**DEUTSCHLAND**

Date of application: 2003-07-17

Denomination: **Curtains consisting of 100 % Trevira CS®**

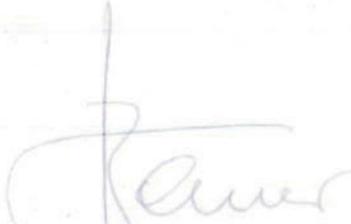
Description of the sample: Curtains (flat woven fabric),  
Weight range 20 g/m<sup>2</sup> to 500 g/m<sup>2</sup>

This document confirms that the above named curtains were examined in this laboratory with test report number 44 317 of 28.07.2003. During examination of the burning behaviour after one cleaning procedure according EN 13772, no burning and no propagation of flames were determined.

**Curtains consisting of 100 % Trevira CS®, Weight range 20 g/m<sup>2</sup> to 500 g/m<sup>2</sup> can be classified as**

**Class 1 according EN 13773**

Vienna, 2003-07-28

  
Ing. Hanspeter Bauer  
Manager for technical group

  
Dipl.Ing. Dr. Erich Zippel  
General Manager

OT, Spriegergasse 20, A-1050 Wien, Tel: +43-1-544 25 43-0, Fax: +43-1-544 25 43-10, e-mail: office@ot.at  
**Prüf- und Forschungsstelle Fußbodentechnik & Raumausstattung**

OT, Spriegergasse 20, A-1050 Wien, Tel: +43-1-544 25 43-0, Fax: +43-1-544 25 43-10, e-mail: office@ot.at

EN 45001  
Akreditiert  
GZ 92714/  
75.04/2/94



Institut der Internationalen Prüfgemeinschaft  
Angewandte IV-Schulung



Institut der Internationalen Gemelaschaft  
Oka-Tex



Notifizierte Prüf- und Überwachungsstelle 0534  
für Personliche Schutzausrüstung



# Zertifikat

Nr. 44 317

Antragsteller: **TREVIRA GMBH**  
**Lyoner Straße 38 a**  
**D-60528 Frankfurt am Main**  
**DEUTSCHLAND**

Antragsdatum: 2003-07-17

Musterbezeichnung: **Vorhangstoffe aus 100 % Trevira CS®**

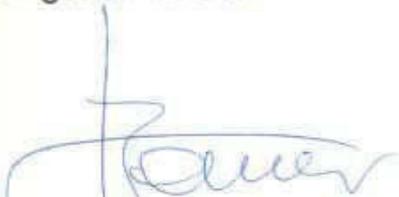
Art des Musters: Vorhangstoffe (Flachgewebe),  
Gewichtsbereich 20 g/m<sup>2</sup> bis 500 g/m<sup>2</sup>

Dieses Dokument bestätigt, dass oben angeführte Vorhangstoffe mit Prüfbericht Nummer 44 317 vom 28.07.2003 in diesem Labor geprüft wurden. Die Prüfung des Brennverhaltens in einmal gereinigtem Zustand erfolgte gemäß EN 13 772, wobei kein Brennen und keine Flammenausbreitung festgestellt werden konnte.

**Vorhangstoffe aus 100 % Trevira CS®, Gewichtsbereich 20 g/m<sup>2</sup> bis 500 g/m<sup>2</sup> können daher in die**

**Klasse 1 gemäß EN 13 773**

**eingestuft werden.**



Ing. Hanspeter Bauer  
 Fachverantwortlich

Wien, 2003-07-28



Dipl.-Ing. Dr. Erich Zippel  
 Institutsleiter

OTI: Spengergasse 20, A-1050 Wien Tel.: +43-1-544 25 43-0 Fax: +43-1-544 25 43-10 email: office@oti.at  
**Prüf- und Forschungsstelle Fußbodentechnik & Raumausstattung**

Stand: 4. April 2003  
 887 12020  
 224 103 768

OTI Nummer: 0-18-3-3  
 ILO Nummer: A1-1838702

EN 45001  
 Akkreditiert  
 CZ 927 A/  
 78-XX/2/94



Institut der Internationalen Prüfgemeinschaft Angewandter UV-Schutz



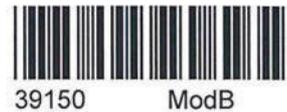
Institut der Internationalen Prüfgemeinschaft Öko-Textil



Notifizierte Prüf- und Überwachungsstelle 0834 für Persönliche Schutzausrüstung



Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Agenzia Entrate  
MARCA DA BOLLO  
€16,00  
SEDTCT/00  
00019782 00001EFF W03N2001  
00024734 20/06/2016 11:31:18  
4578-00088 395AFA46F84B7C62  
IDENTIFICATIVO : 01140021285797  
0 1 14 002128 579 7



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA  
UFFICIO PER LA PROTEZIONE PASSIVA, PROTEZIONE ATTIVA, SETTORE MERCEOLOGICO E LABORATORI

VISTO il Decreto Ministeriale 26 giugno 1984 concernente "Classificazione di reazione al fuoco ed omologazione ai fini della prevenzione incendi";

VISTI il Decreto Ministeriale 03 Settembre 2001, recante "Modifiche ed integrazioni al Decreto 26 giugno 1984 concernente classificazione di reazione al fuoco ed omologazione ai fini della prevenzione incendi" e il Decreto Ministeriale 28 maggio 2002 recante rettifiche al decreto medesimo;

VISTA l'istanza presentata dalla ditta DELIUS GmbH sita in Goldstraße,16-18 33602 BIELEFELD (GERMANIA), produttrice del materiale denominato "MARIS DELILIGHT" per ottenere l'omologazione del materiale stesso ai fini della prevenzione incendi;

VISTO il certificato di reazione al fuoco n. LSFIRE: U05538/01111 del 27/04/2016 emesso per il predetto materiale dal Laboratorio L.S.FIRE TESTING INSTITUTE S.r.l. di Oltrona di San Mamette (CO);

VISTA la scheda tecnica, allegata al predetto certificato, prodotta dalla ditta DELIUS GmbH di BIELEFELD (GERMANIA);

## SI OMOLOGA

con il numero di codice EUD1579D10A100040, il prototipo del materiale denominato "MARIS DELILIGHT" prodotto dalla ditta DELIUS GmbH di BIELEFELD (GERMANIA), ai soli fini della prevenzione incendi, nella CLASSE di REAZIONE al FUOCO 1 (UNO) e se ne AUTORIZZA la riproduzione, ai sensi dei decreti ministeriali citati in premessa, conformemente a tutte le caratteristiche apparenti e non apparenti, nonché a quelle dichiarate dalla predetta ditta nella scheda tecnica parimenti citata in premessa.

Sul marchio o sulla dichiarazione di conformità, da allegarsi ad ogni tipo di fornitura del materiale oggetto della presente omologazione, dovranno essere riportati:

- NOME DEL PRODUTTORE: Ditta DELIUS GmbH (o altro segno distintivo);
- ANNO DI PRODUZIONE (da indicarsi);
- CLASSE DI REAZIONE AL FUOCO: 1 (UNO);
- CODICE: EUD1579D10A100040;
- POSA IN OPERA: SOSPESO SUSCETTIBILE DI PRENDERE FUOCO SU AMBO LE FACCE;
- IMPIEGO: SIPARI DRAPPEGGI TENDAGGI;
- MANUTENZIONE: METODO "A" COME DA UNI 9176 (1998).

Si richiamano tutti gli obblighi di legge spettanti al produttore e a tutti i soggetti comunque interessati, a norma del Codice Civile, del Codice Penale e dei decreti ministeriali 26 giugno 1984 e 3 settembre 2001.

Il presente atto, ad eccezione dei casi di decadenza e revoca dell'omologazione previsti dall'art. 9, punti 2 e 3, del D.M. 26/6/84, ha una validità di 5 anni dalla data di rilascio ed è rinnovabile alla sua scadenza.

Roma, 07 NOV. 2016

IL DIRETTORE CENTRALE  
(Pulito)  
Firmato in forma digitale ai sensi di legge



Fasc. 3807 sott.2056

N.B. IL PRESENTE ATTO DI OMOLOGAZIONE E' RIPRODUCIBILE UNICAMENTE NELLA SUA INTEGRALE STESURA



**CERTIFICATO DI PROVA  
L.S.FIRE/U05538/01111**

*Emesso ai sensi dell'Art. 8 del decreto del Ministero dell'Interno del 26 giugno 1984 concernente "Classificazione di reazione al fuoco ed omologazione dei materiali ai fini della prevenzione incendi" modificato con decreto del Ministero dell'Interno del 03 settembre 2001 (G.U. n°242 del 17 ottobre 2001).*

Visto l'esito degli accertamenti effettuati si certifica che al **MATERIALE** (Allegato A 2.1)

prodotto da: **DELIUS GmbH**  
VIA GOLDSTRASSE, 16/18  
33602 BIELEFELD (DE)

denominato: **MARIS DELILIGHT**

impiegato come: Tendaggi, Sipari, Drappeggi

posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

è attribuita in conformità alla UNI 9177 la

**CLASSE DI REAZIONE AL FUOCO****1 (UNO)**

Il presente certificato è valido unicamente per la campionatura sottoposta a prova.

Costituiscono parte integrante del presente certificato n° 2 (DUE) allegati con i risultati di prova e la documentazione tecnica del produttore.

Oltrona di San Mamette, 27-04-2016

Il Direttore Tecnico  
Maddalena Pezzani

Il presente certificato di prova non può essere riprodotto in forma parziale senza l'autorizzazione di L.S. Fire Testing Institute srl

DITTA COMMITTENTE : **DELIUS GmbH**  
 VIA GOLDSTRASSE, 16/18  
 33602 - BIELEFELD - D

DENOMINAZIONE COMMERCIALE: **MARIS DELILIGHT**

**METODO DI PROVA: UNI 8456**

D.M.26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001

Descrizione: VEGGASI ALLEGATA SCHEDA TECNICA

Posizione: Verticale

Materiale: ISOTROPO

Posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

Risoluzioni applicate: -

Preparazione: -UNI 9176 (gennaio 1998) - Metodo A

Provetta Numero	Tempo post-combustione		Tempo post-incandescenza		Zona Danneggiata		Gocciolamento	
	sec	Livello	sec	Livello	mm	Livello Ecc.	rilevazione	Livello
1	0	1	0	1	90	1	Ass.	1
2	0	1	0	1	95	1	Ass.	1
3	0	1	0	1	100	1	Ass.	1
4	0	1	0	1	95	1	Ass.	1
5	0	1	0	1	95	1	Ass.	1
6	0	1	0	1	100	1	Ass.	1
7	0	1	0	1	90	1	Ass.	1
8	0	1	0	1	100	1	Ass.	1
9	0	1	0	1	100	1	Ass.	1
10	0	1	0	1	100	1	Ass.	1

PARAMETRI	Livello attribuito
Tempo di post-combustione	2
Tempo di post-incandescenza	1
Zona danneggiata	2
Gocciolamento	1

CATEGORIA
/

**NOTE** - Del presente Rapporto di Prova è parte integrante la Scheda tecnica redatta dal Produttore e vistata dal Direttore del Laboratorio.  
 La categoria è stata assegnata sulla base dei livelli concordanti dei singoli parametri conseguiti da 10 provette su 10.

OLTRONA DI SAN MAMETTE 27/04/2016

IL DIRETTORE TECNICO

Maddalena Pezzani

L'ESECUTORE DELLE PROVE

Emma Viero

*Emma Viero*

TE01RF01

Pag. 1 di 1

DITTA COMMITTENTE : **DELIUS GmbH**  
 VIA GOLDSTRASSE, 16/18  
 33602 - BIELEFELD - D

DENOMINAZIONE COMMERCIALE: **MARIS DELILIGHT**

**METODO DI PROVA: UNI 9174 (1987) - UNI 9174/A1 (1996)**

D.M. 26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001

Descrizione: VEGGASI ALLEGATA SCHEDA TECNICA

Posizione: PARETE

Materiale: ISOTROPO --

Posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

Risoluzioni applicate: -

Preparazione: -UNI 9176 (gennaio 1998) - Metodo A

		100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
Tempo (in secondi) per raggiungere la distanza di mm	Provetta n°	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Velocità media di propagazione della fiamma in mm/sec	Provetta n°	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

		Velocità propagazione fiamma in mm/min		Zona danneggiata in mm		Tempo post-incandescenza in secondi		Gocciolamento	
		Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello
Provetta n°	1	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	2	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	3	0	1	0	1	0	1	Assente.	1

PARAMETRI	Livello attribuito
Velocità di propagazione fiamma	2
Tempo di post-incandescenza	1
Zona danneggiata	2
Gocciolamento	1

CATEGORIA
I

**NOTE**

Del presente Rapporto di Prova è parte integrante la Scheda tecnica redatta dal produttore e vistata dal Direttore del Laboratorio.

OLTRONA DI SAN MAMETTE 27/04/2016

IL DIRETTORE TECNICO

Maddalena Pezzani

L'ESECUTORE DELLE PROVE

Emma Viero

*Emma Viero*

TE01RF01

Pag. 1 di 1

SCHEDA TECNICA "C"

AZIENDA PRODUTTRICE: Delius GmbH  
Goldstrasse, 16/18  
33602 Bielefeld – DE

DENOMINAZIONE COMMERCIALE DEL MATERIALE: "Maris Delilight"

DESCRIZIONE: tessuto di arredamento prodotto in vari colori e disegni

Natura dei componenti: 100% PES Trevira CS  
Altezza: 300 cm. per lunghezza variabile  
Peso: 90 gr/mq  
n. 18 fili al cm. 70/1 catena continua In trama  
n. 18 fili al cm. 70/2 catena continua in ordito  
Lavorazione: tessitura

ASSIEMAGGIO DEI DIVERSI COMPONENTI: tessitura

POSA IN OPERA: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

IMPIEGO: tendaggi, sipari, drappaggi

MANUTENZIONE: Metodo "A" secondo norma UNI 9176 (1998) ai sensi del D.M. 03.09.2001

Si dichiara che il prodotto commercialmente denominato "Maris Delilight" è anisotropo a facce diverse. UGUALI

Correzione approvata

Correzione approvata

Data, 08.04.16

**DELIUS GmbH**  
Goldstraße 16-18  
33602 Bielefeld



Si dichiara che la/il presente SCHEDA TECNICA  
costituita/o da N° 1 pagine è stata/o  
depositata/o dal produttore a corredo della  
domanda di prova di reazione al fuoco ai  
sensi della normativa vigente presso l'archivio  
L.S.FIRE TESTING INSTITUTE S.r.l. e  
allegata/o al certificato di reazione al fuoco  
n. L.S. FIRE/0.5538/01111  
del 27.04.16

**L.S. FIRE**  
**Testing Institute s.r.l.**  
L.S. FIRE TESTING INSTITUTE  
Maddalena Pezzani

Il sottoscritto Rudolf Delius residente a Bielefeld – Germania, documento d'identità n. 550039546 rilasciato dal Comune di Bielefeld, in qualità di Legale Rappresentante della ditta DELIUS GmbH

**DICHIARA**

sotto la propria responsabilità civile e penale, che il peso e l'impiego indicati nella scheda tecnica del prodotto denominato "Maris Delilight" sono realmente quelli caratterizzanti il materiale.

Bielefeld, 08 aprile 2016

Delius GmbH

**DELIUS GmbH**  
Goldstraße 16-18  
33602 Bielefeld

Parte integrante della documentazione  
acclusa al certificato di reazione al fuoco  
n. L.S.FIRE/UQ.5538/Q.1111.....  
del ..... 27.04.16 .....



**L.S. FIRE**  
**Testing Institute s.r.l.**  
IL DIRETTORE TECNICO /  
Michele Pezzani



## FLAMMABILITY TEST REPORT

**Report No.:** LEI20110437A      **Date Received:** 04/11/20      **Date Tested:** 09/11/20      **Date Issued:** 09/11/20

**Company Name & Address:** DELIUS GMBH & CO. KG  
GOLDSTRASSE 16-18  
DE-33602 BIELEFELD  
GERMANY

**Contact Name:** P. BAUMHÖFNER

### Sample Details

Reference No.: Not stated  
Order No.: 768  
Style No.: Not stated  
Batch No.: Not stated  
Quality: Maris Delilight  
Colour: Not stated  
Supplier: Delius GmbH & Co. KG  
End Use: Drapes and curtains  
Quoted Fibre Composition: 100% PES Trevira CS  
Retailer: Not stated  
Buying Division: Not stated  
Sample Description: Beige coloured woven fabric

Test Method	Pre Treatment	Performance Requirement	Result
IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7: Test for Vertically Orientated Support Textiles and Films	None – The scope states that “fabrics which are not inherently flame resistant should be exposed to cleaning or exposure procedures”	IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7, Clause 3	<b>PASS</b>

**Note:** The fabric supplied was tested with no pre-treatments at the request of the customer.

**Please note:** The testing was carried out in the ISO 6941 environment



.....  
**STEVEN OWEN**  
(Technical & Operational  
Excellence Manager)

.....  
**ANDREW HALLETT**  
(Flammability Team Leader)

.....  
**CAROLE SPOWART**  
(Flammability  
Administrator)

.....  
**GREGORY JAMES**  
(Flammability Technician)

## FLAMMABILITY TEST REPORT

### Additional Information (Annex)

Name and Address of the Sponsor: Delius GmbH & Co. KG  
Name and Address of the Manufacturer/Supplier (If known): Delius GmbH & Co. KG  
Type of Furniture: Drapes and curtains  
Fabric Details – Weave/Density/Yarn count/thickness(mm)/mass(g/m<sup>2</sup>): Not Stated  
Colour & Tone:  
Fire Retardant Treatment: 100% PES FR

### Test Specification

Test Method: IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7  
Ignition Source: 40mm high Propane gas flame  
Ignition Type: Bottom edge (as determined by the pre-test)  
Flame Application Time: 15 seconds (as determined by the pre-test)  
Sample Size: 220 x 170mm  
Side Tested: Face

### Uncertainty of Measurement

The uncertainty of measurement has been estimated to be 4.40%

### Pre-treatment / Durability Procedure

None – At the request of the customer.

### Conditioning

Prior to Testing: At least 24 hours in an atmosphere having a temperature of 20±5°C. and a relative humidity of 65±5%  
At Time of Testing: Temperature between 15°C & 30°C. Relative humidity between 20% & 65%

### Test Results

Report of tests carried out in accordance IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7.

*"The test results relate to the behaviour of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use."*

Sample No./ Direction	Duration of flaming (Secs)	Duration of afterglow (Secs)	Flaming debris	Flame to edge	Hole to edge	Maximum damaged length (mm)		Average Damage Length (mm)
						Horizontal	Vertical	
1. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	43	130	117.2
2. Length ↓	0.0	0.0	No	No	No	48	90	
3. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	43	120	
4. Length ↓	0.0	0.0	No	No	No	45	136	
5. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	42	110	
6. Width →	0.0	0.0	No	No	No	40	139	113.4
7. Width ←	0.0	0.0	No	No	No	35	148	
8. Width →	0.0	0.0	No	No	No	28	137	
9. Width ←	0.0	0.0	No	No	No	22	65	
10. Width →	0.0	0.0	No	No	No	23	78	

## FLAMMABILITY TEST REPORT

The client acknowledges and agrees that any services provided and/or reports produced by Intertek are done so within the limits of the scope of work agreed pursuant to the client's specific instructions. This report relates specifically to the sample(s) tested that were drawn and delivered by the client or their nominated third party. Intertek does not make any representation or warranty for any bulk samples or certify the bulk samples received from the client. Furthermore, Intertek does not provide a warranty or verification on the sample(s) representing any specific goods, material and/or shipment and only relate to the sample(s) as received and tested. Intertek have aimed to conduct the review on a diligent and careful basis and we do not accept any liability to you for any loss arising out of or in connection with this report, in contract, tort, by statute or otherwise, except in the event of our gross negligence or wilful misconduct. In no event, will the contents of any reports or any extracts, excerpts or parts of any reports be distributed or published without the prior written consent of Intertek in each instance. Only the client is authorized to permit copying or distribution of this report (and then only in its entirety). Any such third parties to whom this report may be circulated rely on the content of the report solely at their own risk.

The reported expanded uncertainty is based on a standard uncertainty multiplied by a coverage factor of  $k = 2$ , providing a level of confidence of approximately 95 %. Unless otherwise specified all compliance and pass/fail statements are binary simple acceptance based on the tolerance interval and, with the exception of graded methods, a test uncertainty ratio greater (TUR) than 4:1. For graded methods the TUR will drop to as low as 0.5:1 when the tolerance limits are within a grade division of the upper scale limit. The Uncertainty budgets are stated for each Test method, these are for reference, and should be considered when results are on or close to Specification Limits / Requirements and in such cases it should be noted that the risk of false acceptance or rejection may be as high as 50%, for further information please refer to ILAC G8.

## PROCES-VERBAL DE CLASSEMENT DE REACTION AU FEU D'UN MATERIAU

Valable 5 ans à compter du 09/02/2021

Selon l'arrêté du 21 novembre 2002 relatif à la réaction au feu des produits de construction et d'aménagement  
Laboratoire agréé du Ministère de l'Intérieur (arrêté du 23/03/2010 modifiant l'arrêté du 05/02/1959 modifié)

Procès-verbal n° DO-21-2594\C-R1

**Matériau présenté par:** DELIUS GmbH & Co. KG  
Goldstraße 16 - 18  
33602 Bielefeld  
Allemagne

**Référence commerciale:** Maris Delilight

**Description sommaire :** Tissu 100% Polyester Trevira CS  
Mode de fixation : Sans fixation  
Substrat : Sans substrat  
Face exposée : Les 2 faces  
Application : Bâtiment Français  
Epaisseur nominale totale : 0.26 mm (déclarée par le client).  
Masse surfacique : 90 g/m<sup>2</sup> (déclarée par le client).  
Coloris testés : Blanc (le plus clair de la gamme) / Bleu (coloris intermédiaire de la gamme)  
/ Gris foncé (le plus foncé de la gamme).  
Coloris validés : Tous coloris de la gamme.

**Nature de l'essai :** NF P 92-503 - Essai à la bougie électrique  
NF P 92-504 – Essai de persistance de flamme  
NF P 92-505 – Essai de chute de gouttes

**Référence du rapport d'essai :** DO-21-2594\C-R1 du 09/02/2021

**Classement :**

M1

**Durabilité du classement :** Non limitée à priori

Compte tenu des critères résultants des essais décrits dans le rapport annexé.

Ce procès-verbal atteste uniquement des caractéristiques de l'échantillon soumis aux essais et ne préjuge pas des caractéristiques de produits similaires. Il ne constitue donc pas une certification de produits au sens de l'article L. 115-27 du code de la consommation et de la loi du 3 juin 1994.

Valable pour toute application pour laquelle le produit n'est pas soumis au marquage CE

Valable sur la face d'usage pour toute application non couverte par l'article AM18 du règlement ERP concernant les sièges rembourrés »

A Bruay-la-Buissière, le 09/02/2021

**Signé**

Signature de la personne ayant réalisé le classement

  
Thomas TURF  
Ingénieur praticien

**Approuvé**

Signature de la personne autorisant le présent rapport

  
Pour ordre, suppléant du président Franck POUTCH  
Skander KHELIFI  
Responsable technique

**Rapport N° / Report N° DO-21-2594\C-R1 émis le / edited the 09/02/2021**

**Résultats suivant / Results according to NF P 92-503 : 1995**

Date de réception / Reception Date :	21/01/2021
Date de l'essai / Test date :	01/02/2021
Conditionnement / Conditioning :	23 ± 2 °C, 50 ± 5 % HR
Dimension des échantillons / Samples dimensions (mm) :	600 mm x 180 mm
Epaisseur / Thickness (mm) :	0.26

L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires pour les seuls essais couverts par l'accréditation / COFRAC accreditation attests competence of the laboratories for the only tests covered by the accreditation

	Essai / Test 1	Essai / Test 2	Essai / Test 3	Essai / Test 4	Essai / Test 5	Essai / Test 6	Essai / Test 7	Essai / Test 8
Couleur / Color	Bleu	Bleu	Bleu	Bleu	Gris foncé	Gris foncé	Blanc	Blanc
Face exposée / Exposed face	Endroit / Frontside	Endroit / Frontside	Envers / Backside	Envers / Backside	Endroit / Frontside	Endroit / Frontside	Endroit / Frontside	Endroit / Frontside
Sens / Direction	Trame / Weft	Chaîne / Warp	Trame / Weft	Chaîne / Warp	Chaîne / Warp	Chaîne / Warp	Chaîne / Warp	Chaîne / Warp
Masse de l'échantillon / Sample mass (g)	9,2	9	9,4	8,6	8,5	9,2	9,6	9
Durée de l'inflammation / Flame duration (s)	0	0	0	0	0	0	0	0
Points incandescents / Glowing spots?	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No
Chute de gouttes / Dripping?	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No
Gouttes enflammées / Flaming droplets?	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No	Non/No
Percement / Piercing	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes	Non/No
Distance maximale de carbonisation / Maximal length destroyed (mm)	150	180	160	150	140	145	170	150
Largeur maximale de carbonisation / Maximal width destroyed (mm)	/	/	/	/	/	/	/	/

Observations / Remarks :	Percement sans inflammation de l'ensemble des échantillons : les essais complémentaires suivant les normes NF P 92-504 et NF P 92-505 sont requis pour déterminer le classement M du produit.
--------------------------	---

L'attention est attirée sur le fait que les résultats obtenus avec l'échantillon objet du présent rapport d'essais ne sont pas généralisables sans justification de la représentativité des échantillons et essais. Le rapport d'essai ne concerne que l'objet soumis à l'essai. Ces résultats d'essais rendent compte du comportement des éprouvettes d'un matériau soumis à des conditions spécifiques d'essai; ils ne prétendent pas représenter le seul critère d'évaluation du danger potentiel de contribution à l'incendie que présente le produit dans les conditions d'utilisation. / Attention is drawn to the fact that the results obtained with the sample that is the subject of this test report cannot be generalized without justification of the representativity of the samples and tests. The test report only concerns the object under test. These test results account for the behavior of specimens of a material subject to specific test conditions; they do not purport to represent the only criterion for assessing the potential fire hazard posed by the product under the conditions of use

Responsable de l'Essai / Test Officer :	Mourad ALIOUA	
Responsable Technique / Technical Manager :	Skander KHELIFI	

## Rapport N° / Report N° DO-21-2594\C-R1 émis le / edited the 09/02/2021

### Résultats suivant / Results according to NF P 92-504 : 1995

Date de réception / Reception Date :	21/01/2021
Date de l'essai / Test date :	01/02/2021
Conditionnement / Conditioning :	23 ± 2 °C, 50 ± 5 % HR
Dimension des échantillons / Samples dimensions (mm) :	460 mm x 230 mm
Epaisseur / Thickness (mm) :	0.26

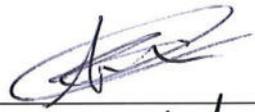
L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires pour les seuls essais couverts par l'accréditation / COFRAC accreditation attests competence of the laboratories for the only tests covered by the accreditation

Echantillons / Samples	Couleur / Color	Nombre de persistances / Number of afterflaming	Persistance / Afterflaming (s)	Chute de gouttes / Dripping	Gouttes enflammées / Flamming drips
Echantillon / Sample 01	Blanc	0	/	Non/No	Non/No
Echantillon / Sample 02	Blanc	0	/	Non/No	Non/No
Echantillon / Sample 03	Bleu	0	/	Non/No	Non/No
Echantillon / Sample 04	Bleu	0	/	Non/No	Non/No
Echantillon / Sample 05	Gris foncé	0	/	Non/No	Non/No
Echantillon / Sample 06	Gris foncé	0	/	Non/No	Non/No

Persistance maximale / Maximal afterflaming (s)
/

Observations / Remarks :	Aucune persistance de flamme observée lors des différentes applications du brûleur.
--------------------------	---

L'attention est attirée sur le fait que les résultats obtenus avec l'échantillon objet du présent rapport d'essais ne sont pas généralisables sans justification de la représentativité des échantillons et essais. Le rapport d'essai ne concerne que l'objet soumis à l'essai. Ces résultats d'essais rendent compte du comportement des éprouvettes d'un matériau soumis à des conditions spécifiques d'essai; ils ne prétendent pas représenter le seul critère d'évaluation du danger potentiel de contribution à l'incendie que présente le produit dans les conditions d'utilisation. / Attention is drawn to the fact that the results obtained with the sample that is the subject of this test report cannot be generalized without justification of the representativity of the samples and tests. The test report only concerns the object under test. These test results account for the behavior of specimens of a material subject to specific test conditions; they do not purport to represent the only criterion for assessing the potential fire hazard posed by the product under the conditions of use

Responsable de l'Essai / Test Officer :	Mourad ALIOUA	
Responsable Technique / Technical Manager :	Skander KHELIFI	

Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée au résultat  
Whether or not to declare compliance with the specification, the uncertainty associated with the result was not explicitly taken into account  
La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous sa forme intégrale  
Reproduction of this test report is only permitted in its full form  
Le CREPIM ne peut être tenu responsable des informations relatives à l'élément testé. Ces informations sont fournies par le demandeur.  
CREPIM cannot be held responsible for information relating to the tested element. This information is provided by the applicant

## Rapport N° / Report N° DO-21-2594\C-R1 émis le / edited the 09/02/2021

### Résultats suivant / Results according to NF P 92-505 : 1995

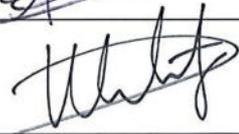
Date de réception / Reception Date :	21/01/2021
Date de l'essai / Test date :	01/02/2021
Conditionnement / Conditioning :	23 ± 2 °C, 50 ± 5 % HR
Dimension des échantillons / Samples dimensions (mm) :	70 mm x 70 mm
Epaisseur / Thickness (mm) :	0.26

L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires pour les seuls essais couverts par l'accréditation / COFRAC accreditation attests competence of the laboratories for the only tests covered by the accreditation

Echantillons / Samples	Echantillon / Sample 01	Echantillon / Sample 02	Echantillon / Sample 03	Echantillon / Sample 04	Echantillon / Sample 05	Echantillon / Sample 06
Couleur / Color	Blanc	Blanc	Bleu	Bleu	Gris foncé	Gris foncé
Masse / Weight (g)	2,1	2,3	2,2	2,1	2,3	2,2
Epaisseur / Thickness (mm)	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Nombre d'éprouvettes exposées / Number of samples exposed	5	5	5	5	5	5
Inflammation échantillon / Ignition of the sample	Non / No					
Temps d'inflammation de l'échantillon / Time to ignition (s)	/	/	/	/	/	/
Durée d'inflammation de l'échantillon / Duration of sustained flame (s)	/	/	/	/	/	/
Chute de gouttes / Dripping	Oui / Yes					
Gouttes enflammées / Flaming drips	Non / No					
Inflammation de la ouate / Ignition of cotton wool	Non / No					

Observations / Remarks :	/
--------------------------	---

L'attention est attirée sur le fait que les résultats obtenus avec l'échantillon objet du présent rapport d'essais ne sont pas généralisables sans justification de la représentativité des échantillons et essais. Le rapport d'essai ne concerne que l'objet soumis à l'essai. Ces résultats d'essais rendent compte du comportement des éprouvettes d'un matériau soumis à des conditions spécifiques d'essai; ils ne prétendent pas représenter le seul critère d'évaluation du danger potentiel de contribution à l'incendie que présente le produit dans les conditions d'utilisation. / Attention is drawn to the fact that the results obtained with the sample that is the subject of this test report cannot be generalized without justification of the representativity of the samples and tests. The test report only concerns the object under test. These test results account for the behavior of specimens of a material subject to specific test conditions; they do not purport to represent the only criterion for assessing the potential fire hazard posed by the product under the conditions of use

Responsable de l'Essai / Test Officer :	Mourad ALIOUA	
Responsable Technique / Technical Manager :	Skander KHELIFI	

Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée au résultat  
Whether or not to declare compliance with the specification, the uncertainty associated with the result was not explicitly taken into account  
La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous sa forme intégrale  
Reproduction of this test report is only permitted in its full form  
Le CREPIM ne peut être tenu responsable des informations relatives à l'élément testé. Ces informations sont fournies par le demandeur.  
CREPIM cannot be held responsible for information relating to the tested element. This information is provided by the applicant



## Freigabe für die Marke Trevira CS®

Delius GmbH & Co. KG  
Goldstraße 16-18  
33602 Bielefeld  
Deutschland

<b>Antrags-Nr.:</b>	190996.2
<b>Freigabedatum:</b>	02.10.2019
<b>Gültig bis:</b>	30.09.2024
<b>Artikel:</b>	Maris Delilight
<b>Einsatzgebiet:</b>	Gardine
<b>Flächengewicht (g/m<sup>2</sup>):</b> laut Kundenangabe	84
<b>Flächenzusammensetzung:</b>	Polyester 100% Trevira CS

Der geprüfte Artikel Maris Delilight mit der Antragsnummer 190996.2 erhält die Freigabe für die Marke Trevira CS® für den Einsatz im Innenraum.

Der vorliegende Artikel wurde nach DIN 4102 Teil 1, 6.2 geprüft und erfüllt damit auch die Anforderungen der Brandklasse DIN 4102-B1.

Der Artikel wurde nach der französischen Norm NF P 92-504 (Propagation de flamme) geprüft und erfüllt damit auch die Anforderungen der Klasse M1 nach NF P 92-503, 92-505 und 92-507.

Dieser Artikel erfüllt auch die Anforderungen der englischen Norm BS 5867 Part 2 Type C.

Der Artikel erfüllt die Anforderungen der nordamerikanischen Norm NFPA 701: 2010 Test Method #1. Test Report Govmark, New York No. 2-94779, 2-94780, 2-94781.

Der Artikel erfüllt die Anforderungen der Klasse 1 nach EN 13773.

Trevira GmbH  
(Dieses Dokument ist ohne Unterschrift gültig.)



## Approval of the Trademark Trevira CS®

Delius GmbH & Co. KG  
Goldstraße 16-18  
33602 Bielefeld  
Germany

<b>Application No.:</b>	190996.2
<b>Date of issue:</b>	02.10.2019
<b>Valid until:</b>	30.09.2024
<b>Article name:</b>	Maris Delilight
<b>End use:</b>	Curtains
<b>Square weight (g/m<sup>2</sup>):</b>	84
<b>According to customer specification</b>	
<b>Composition of fabric:</b>	Polyester 100% Trevira CS

The tested article Maris Delilight with application no. 190996.2 is granted approval for the trademark Trevira CS® for interior use. This article was tested according to DIN 4102 part 1, 6.2 and thus also meets the requirements for fire class DIN 4102-B1.

The article was tested according to the French Standard NF P 92-504 (Propagation de flamme) and thus also meets the requirements for class M1 according to NF P 92-503, 92-505 and 92-507.

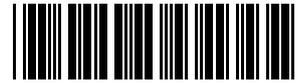
Thus meets also the requirements according to British Standard BS 5867 part 2 type C.

This article also meets the requirements according to the North American standard NFPA 701: 2010 Test Method #1 (based on the Test Reports Govmark, New York No. 2-94779, 2-94780, 2-94781).

The article meets the requirements for class 1 according to EN 13773.

Trevira GmbH  
(This document is valid without signature.)

Imposta di Bollo  
assolta



46311

39150



# Ministero dell' Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA  
CENTRO STUDI ED ESPERIENZE

2056\_46311\_39150

Visto l'Atto di Omologazione rilasciato in data 07/11/2016 con Codice di Omologazione: EUD1579D10A100040, progr. 39150, con ultima validità fino al 07/11/2021, relativo al prodotto con denominazione commerciale: "MARIS DELILIGHT" con impiego: "SIPARI DRAPPEGGI TENDAGGI";

Vista l'istanza di rinnovo progr. 46311, assunta a protocollo DCPREV n. 10731 del 12/07/2021, presentata dalla ditta DELIUS GmbH & Co.KG sita in Goldstraße,16-18, 33602 - BIELEFELD - (GERMANIA);

SI RINNOVA

l'Atto di omologazione con Codice: EUD1579D10A100040, con validità fino al 07/11/2026, salvo le limitazioni previste dall'art.4, comma 3, del D.M. 10/03/2005 .

Il presente atto è da considerarsi parte integrante dell'atto di omologazione di cui in premessa e ad esso è accluso.

IL DIRETTORE CENTRALE  
(Marsella)

*Firmato in forma digitale ai sensi di legge*

IL DIRIGENTE

(Dott. Ing. Marcello LOMBARDINI)

*Firmato in forma digitale ai sensi di legge*

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

(Dott. Ing. Fabio MAZZARELLA)

*Firmato in forma digitale ai sensi di legge*



SottoF. 2056